

**COURSE DATA****Data Subject**

<b>Code</b>	35454
<b>Name</b>	Greek VIII
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	6.0
<b>Academic year</b>	2020 - 2021

**Study (s)**

<b>Degree</b>	<b>Center</b>	<b>Acad. year</b>	<b>Period</b>
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

**Subject-matter**

<b>Degree</b>	<b>Subject-matter</b>	<b>Character</b>
1002 - Degree in Classical Philology	3 - Greek	Obligatory
1013 - Degree in Classical Philology	3 - Lengua griega	Obligatory

**Coordination**

<b>Name</b>	<b>Department</b>
MORENILLA TALENS, CARMEN	145 - Classical Languages

**SUMMARY**

Greek poetic texts taken from the tragic and the comic genre in order to translate them with attention to their respective literary and cultural context.

**PREVIOUS KNOWLEDGE**



### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

Advanced level of knowledge of the Ancient Greek language and literature.

## OUTCOMES

### 1002 - Degree in Classical Philology

- Adquirir un vocabulario básico y suficiente de la lengua griega que permita la traducción sin diccionario.
- Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.

## LEARNING OUTCOMES

Capacidad para traducir con una ayuda limitada del diccionario un texto de dificultad avanzada de tragedia o de comedia ática.

Capacidad para hacer un comentario sintáctico y estilístico de un texto dramático.

Capacidad para interpretar literaria y culturalmente los géneros de la tragedia y la comedia.

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. Historia, lengua y literatura

1. El marco histórico, intelectual y social de la Atenas de finales del siglo V a. C.
2. Tragedia y comedia griegas

### 2. Traducción y comentario de textos

1. Traducción y comentario de textos (preparados y no vistos)



## WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Readings supplementary material	7,00	0
Preparation of evaluation activities	40,00	0
Preparation of practical classes and problem	40,00	0
Resolution of online questionnaires	3,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## TEACHING METHODOLOGY

### ACTIVIDADES PRESENCIALES:

Se refiere a las clases teórico-prácticas (60 horas).

Las clases teórico-prácticas estarán basadas en **clases expositivas-interrogativas e interactivas** en las que se desarrollarán y trabajarán los contenidos de la asignatura, a fin de alcanzar los resultados de aprendizaje previamente marcados.

El profesor podrá exponer contenidos en clase o, si así lo decide, encargar su estudio y preparación previa mediante materiales facilitados a tal efecto. En este caso, la clase puede enfocarse en el planteamiento y resolución de dudas, la aplicación práctica de los contenidos, la traducción de textos, la resolución de problemas, la ejecución de tareas, etc. con empleo de todos los recursos disponibles.

Se trabajará tanto de forma individual como grupal (en grupos o con el conjunto de la clase). A tal fin, es muy importante que los estudiantes asistan a clase habiendo completado el **trabajo y estudio previo** que determine el profesor (*Actividades no presenciales*).

La **participación activa** de los estudiantes en la clase podrá registrarse y ser objeto de evaluación.

En el tiempo de clase también se podrán desarrollar otras actividades de evaluación que indique el profesor como, por ejemplo, la comprobación del estudio previo.

### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES:

Se refiere a toda la actividad desarrollada fuera del aula (90 horas).

Con antelación a las clases presenciales teórico-prácticas podrán encargarse a los estudiantes actividades y tareas previas como:



- Lectura, traducción, análisis y comentario de los textos griegos que se han de trabajar posteriormente en clase.
- Estudio de los contenidos del temario, desarrollados o no desarrollados en clase, para su posterior trabajo en clase.
- Lectura de bibliografía especializada indicada por el profesor.
- Elaboración de las tareas que determine el profesor.
- Elaboración de las pruebas de comprobación del estudio previo que determine el profesor.
- Etc.

Este trabajo y estudio previo a las clases presenciales podrá comprobarse bien por preguntas directas a los estudiantes en clase, o bien por medio de la resolución de cuestionarios escritos/on-line evaluables en los que los estudiantes responderán a las preguntas que formule el profesor, en diversos formatos (tipo test, respuesta corta, respuesta de desarrollo, etc.), y plantearán sus necesidades y dudas al profesor que, de este modo, podrá adaptar las clases a los intereses manifestados por los estudiantes.

Entre las actividades no presenciales se cuenta también el tiempo dedicado por los estudiantes a la preparación de los exámenes o a otras tareas que determine el profesor.

El **trabajo personal** y el **Aula Virtual** desempeñan un papel fundamental en todo este proceso de aprendizaje.

## EVALUATION

- **Evaluación continua durante el período de clases (40% sobre nota final).** Comprende actividades realizadas durante el curso como la participación del estudiante en la asignatura (medible por varios medios), la comprobación del trabajo previo y las tareas, la traducción en clase, y otras actividades realizadas durante el curso, incluida la posibilidad de exámenes aleatorios y sin convocatoria previa, o un examen parcial (con teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de un texto no visto o otras opciones que determine el profesor), así como actividades o tareas no puntuables pero de realización obligatoria para la evaluación de la asignatura. El profesor irá determinando el porcentaje de ponderación de estas actividades en la calificación de esta evaluación continua. **Estas actividades de evaluación continua no son recuperables.**
- **Examen final (60% sobre nota final).** Examen oral o escrito, según determine el profesor, en fecha oficial de primera y segunda convocatoria. Incluye teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de uno o varios textos desde la perspectiva trabajada en la asignatura. La traducción y el comentario lingüístico han de ser coherentes entre sí.



***Observaciones:***

- *En aquellos casos en los que la nota media final sea igual o superior a 5 pero no se haya obtenido una calificación mínima de 4 puntos en cada componente de evaluación y sus subapartados –o, al menos, en el conjunto de la parte de cada profesor–, la asignatura quedará evaluada como **4 Suspenso**.*
- *Como se ha indicado en el apartado de metodología docente, la traducción del estudiante ha de ser el resultado de su trabajo personal y, en ese sentido, se penalizará la copia de traducciones con el suspenso global de la asignatura. Esto afecta a todas las fases de trabajo de la asignatura, incluidas las clases.*
- *La ortografía, estilo y capacidad expositiva serán tenidas en cuenta en la nota final.*

## REFERENCES

### Basic

- El professor indicarà els texts i les edicions que considere pertinents, que poden ser els mateixos per a tot el grup o personalitzat.  
En cada cas indicarà la bibliografia suplementària i les lectures obligatòries.
- El profesor indicará los textos y las ediciones que considere pertinentes, que pueden ser los mismos para todo el grupo o personalizados.  
En cada cas indicarà la bibliografía suplementaria y las lecturas obligatorias.

## ADDENDUM COVID-19

**This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council**

### HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)

#### 1. Contents

Same contents as in the original teaching guide.



## 2. Workload and teaching schedule

The weight of the different activities that add up the ECTS hours has been kept as in the original teaching guide.

## 3. Methodology

Theoretical/practical (on-site) class + synchrononous videoconference through BBC.

## 4. Assessment

The stipulations of the original teaching guide are maintained: on-site exam and continuous assessment.

## 5. Bibliography

Bibliographical references are maintained, as they are accessible online.

## DISTANCE (ONLINE) LEARNING

### 1. Contents

Same contents as in the original teaching guide.

### 2. Workload and teaching schedule

The weight of the different activities that add up the ECTS hours has been kept as in the original teaching guide. Videoconferencing allows classes to be followed as usual.

### 3. Methodology

Publication of materials in Aula Virtual.

Synchronous videoconference through BBC.

Videoconference tutorials.



---

#### 4. Assessment

The stipulations of the original teaching guide are maintained: on-site exam and continuous assessment.

#### 5. Bibliography

Bibliographical references are maintained, as they are accessible online.

---

